

Criterios generales:

Los criterios generales para corrección de textos son los dados por la RAE, salvo en cuestión de lenguaje inclusivo, que será respetado en todas las ocasiones.

Para diálogos de personajes y aclaraciones en el texto se usa siempre la raya o guion largo (—), cuyo código es alt+0151, nunca el guion (-).

Se usarán negritas para resaltar alguna palabra o parte del texto de ser necesario. También para subtítulos del texto (aunque estos están más claramente señalados con la jerarquía de HTML).

Se usarán las cursivas para:

a) Extranjerismos no adaptados.

b) Referirse a nombres de:

- libros
- obras de teatro
- folletos o panfletos
- periódicos: diarios, revistas, pasquines.
- sitios Web
- bases de dato online
- películas
- programas de radio o televisión
- cd
- cassette
- discos
- óperas
- pinturas
- esculturas
- danzas
- barcos
- aviones
- naves espaciales

Siempre se usarán comillas inglesas. El único caso en que se usarán comillas latinas («») es en el de las comillas de seguimiento/de seguir (alt+175).

Las comillas se utilizan cuando dentro del texto se cita, marca alguna ironía o refiere a títulos de:

- artículos
- historias
- ensayos que hayan sido publicados en obras mayores
- poemas
- capítulos de libros
- páginas en sitios Web
- episodios individuales de televisión o programas de radio
- una canción

O cuando ponemos el nombre de un trabajo no publicado como:

- una ponencia
- un discurso de conferencia
- manuscritos y disertaciones

marcar extranjerismos no adaptados.

Criterios ensayo académico/sistema de aparato crítico

Todo trabajo académico deberá ser presentado en formato de citación MLA.¹

Citas

En el sistema MLA las citas se incluyen dentro del texto entre paréntesis (y no con notas al pie). Se indica el apellido del autor y el número de página: “Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua.” (Autor 129). Si ha mencionado en su trabajo de quién está hablando puede eliminar el nombre del autor y poner en paréntesis sólo la página de la siguiente manera: En “El obscuro pájaro de la noche” Donoso profundiza en el tema del carnaval, del disfraz, las máscaras y el artificio: “un disfraz un día, otro disfraz otro, que les permita identificarse aunque no sea más que por momentos” (130).

Citas de más de cuatro líneas

En el caso de que la cita ocupe más de cuatro líneas del texto debe separarse del resto del cuerpo del trabajo, con sangría.

Citas cortadas

Si desea rescatar sólo una parte de este fragmento en vez del párrafo completo, la cita puede cortarse según lo que quiera destacar. Para indicar que dicha oración o fragmento se ha eliminado se pone tres puntos separados internamente por espacios, es decir, . . .

Autores con mismo apellido

Si hay autores con el mismo apellido, se agrega la inicial del nombre: (Autor, B. 123).

- a) Si los autores también poseen la misma inicial es necesario agregar el nombre completo.
- b) Si la obra fue escrita por dos o tres autores, se debe incluir los apellidos de todos en la referencia.
- c) Si la obra fue escrita por más de tres autores, se puede escribir el apellido del primer autor que figura en el libro más “et al.”. Por ejemplo: (Robbins et al. 1). Esto quiere decir que la cita es de un libro escrito por Robbins

¹ Tomado y modificado del *Resumen de normas MLA* preparado por Julieta Marchant y Valentina Escobar para la Universidad Diego Portales.

Obra sin autor

Si la obra no tiene autor, se utiliza el título de la obra. Ésta puede abreviarse y debe ir en cursiva o entre comillas, dependiendo del modo en que se presenta en la Bibliografía: (Obra sin autor 258).

Varias obras de un autor

Si se cita más de una obra de un autor se incluye parte del título de la obra después del apellido: (Autor, Libro 1 146); (Autor, Libro 2 115).

Bibliografía

Esquema básico para citar publicaciones no periódicas.

Apellido, Nombre. Título. Ciudad: Editorial, año. Medio de la publicación (impreso).

Ejemplo:

Viola Fisher, Verónica. Notas para un agitador. Santiago: Libros La Calabaza del Diablo, 2008. Impreso.

Tener en cuenta:

- a) Debe incluir el nombre tal cual aparece en el libro: si aparece el nombre completo se escribe así, si aparece sólo la inicial se indica la inicial.
- b) Si el libro no posee autor se elimina dicho campo y se comienza directamente con el nombre de la obra.
- c) Si el libro posee algún subtítulo se separa del título con dos puntos; salvo que la frase termine en un signo de exclamación, de pregunta o un guion. Ambos, título y subtítulo, han de ir en cursivas de este modo: *América Mágica: Mitos y creencias en tiempos del descubrimiento del nuevo mundo.*
- d) Si figuran dos o más ciudades se incluye sólo la primera.
- e) Si se citan dos obras del mismo autor, sólo incluya el nombre del autor la primera vez. La segunda, el nombre y apellido del autor se reemplazan por tres guiones que indican que el autor corresponde al mismo de la entrada anterior. A su vez, el orden de las obras debe responder a su condición alfabética.

Ejemplo:

Viola Fisher, Verónica. Hacer sapito. Buenos Aires: Gog y Magog Ediciones, 2005. Impreso.

- - - . Notas para un agitador. Santiago: Libros La Calabaza del Diablo, 2008. Impreso.

1. 2. Libro de más de un autor

Magasich, Jorge y Jean-Marc de Beer. América Mágica: Mitos y creencias en tiempos del descubrimiento del nuevo mundo. Santiago: LOM ediciones, 2001. Impreso.

1. 3. Traductor, Editor, Compilador

1.3.1 Traductor

Duras, Marguerite. La impúdica. Trad. Ana María Moix. Barcelona: Tusquets Editores, 1995. Impreso.

1.3.2 Editor o compilador

Pizarnik, Alejandra. Poesía Completa. Ed. Ana Becciu. Buenos Aires: Editorial Lumen, 2003. Impreso.

1. 4. Cita de un capítulo, poema o cuento

Todorov, Tzvetan. “Conquistar”. La conquista de América: el problema del otro. Trad. Flora Botton Burlá. Buenos Aires: Siglo XXI Editores, 2003. 59-136. Impreso.

2. Artículo de un libro de referencia

Este esquema indica el modo de citar artículos en libros de referencia como enciclopedias o diccionarios:

“Título del artículo”. Título de la enciclopedia o diccionario. Edición. Ciudad: Editorial, año. Medio de la publicación (impreso)

3.1. Esquema básico para citar publicaciones periódicas como una revista.

Apellido, Nombre. “Título del artículo”. Título de la revista. Día mes(abreviado) año: páginas. Medio de la publicación (impreso).